

Opgang, 20 augustus

Teksten

1 – Christoff Graupner (1683-1760): "Gott sey uns gnädig und segne uns". 1e deel van cantate GWV 1109 uit "Ein Weihnachts Oratorium, Kantate 1 am Neujahrstage" (a 4) (Ex Tempore, Mannheimer Hofkapelle)

Dictum (naar Psalm 67:2-3):
Gott sey uns gnädig und segne uns
Er laße uns Sein Antlitz leuchten Sela
Daß wir auf Erden erkennen Seinen Weg
unter allen Heÿden Sein Heil.

2 – Alessandro Grandi (1590-1630): "Deus misereatur nostri", ps. 67:2-3 (a 5), uit: Motetti a cinque voci 1614. (Musica Secreta, arr. Laurie Stras)

Dit boek met motetten was opgedragen aan Margherita Gonzaga d'Este, weduwe van Alfonso II d'Este. Grandi's motetten waren geschreven voor sopraan, alt, twee tenoren en bas. Voor uitvoering in een vrouwenconvent (zoals in Mantua, dat Margherita na de dood van haar man had opgericht en waar zij verbleef) mochten geen mannen komen, en werden de laagste partijen doorgaans een oktaaf verhoogd of door instrumenten gespeeld.

Deus, misereatur nostri et benedicat nobis.
Illuminet vultum suum super nos et misereatur nostri.
Ut cognoscamus in terra viam tuam in gentibus salutare tuum.

3 – Claude Lejeune (c.1530-1600): "Dieu nous soit doux et favorable" ps. 67:2-3 (a 3) (Huelgas Ensemble, o.l.v. Paul van Nevel)

Dieu nous soit doux et favorable,
nous benissant par sa bonté.
Et de son visage amiable
nous face luire la clarté
Afin que sa voye
en terre se voye
et que bien à point
chacun puisse entendre
ou c'est qu'il faut tendre
pour ne perir point.

4 – Jan Pietersz. Sweelinck (1561-1621): "Dieu nous soit doux et favorable" SwWV 67, ps. 67:2-3 (a 4) (Gesualdo Consort, o.l.v. Harry van der Kamp)

Tekst: zie Lejeune hierboven

Vervolg op pagina 2

**5 – Orlando di Lasso (1532-1594): "Deus misereatur nostri" ps. 67 (ps. 66 Vulgaat) (a 8)
(Ensemble Villancico)**

Deus misereatur nostri, et benedicat nobis; illuminet vultum suum super nos, et misereatur nostri: ut cognoscamus in terra viam tuam, in omnibus gentibus salutare tuum.

Confiteantur tibi populi, Deus: confiteantur tibi populi omnes.

Laetentur et exsultent gentes, quoniam iudicas populos in aequitate, et gentes in terra dirigis.

Confiteantur tibi populi, Deus: confiteantur tibi populi omnes.

Terra dedit fructum suum: benedicat nos Deus, Deus noster!

Benedicat nos Deus, et metuant eum omnes fines terrae.

**6 – Johann Pachelbel (1653-1706): "Gott sei uns gnädig" ps. 67 (a 5) (Spiritato Baroque,
The Marian Consort)**

Gott sei uns gnädig und segne uns; er lasse uns sein Antlitz leuchten, Sela,
daß wir auf Erden kennen seinen Weg, unter allen Heiden sein Heil.

Es danken dir; Gott, die Völker; es danken dir alle Völker.

Die Völker freuen sich und jauchzen, daß du die Leute recht richtest und regierest die Leute auf Erden. Sela.

Es danken dir, Gott, die Völker; es danken dir alle Völker.

Das Land gibt sein Gewächs. Es segne uns Gott, unser Gott!

Es segne uns Gott, und alle Welt fürchte ihn!